

高齢受給者証再交付申請書									
被保険者証 記号番号		和3	第	号	再交付申請の理由		紛失 ・ 破損 ・ 盗難		処理事項
被保険者氏名		性別	生 年 月 日		個人番号（マイナンバー）				
1		男・女	昭和 平成	年 月 日	(12桁)	- -			
2		男・女	昭和 平成	年 月 日	(12桁)	- -			
3		男・女	昭和 平成	年 月 日	(12桁)	- -			
4		男・女	昭和 平成	年 月 日	(12桁)	- -			
5		男・女	昭和 平成	年 月 日	(12桁)	- -			
6		男・女	昭和 平成	年 月 日	(12桁)	- -			
7		男・女	昭和 平成	年 月 日	(12桁)	- -			
8		男・女	昭和 平成	年 月 日	(12桁)	- -			
上記のとおり申請します。					代理で申請する場合は下記に記入してください。				備 考
令和 年 月 日					住所				警察への紛失届 有 ・ 無
世帯主 住所 橋本市					氏名 _____ 世帯主との続柄(_____)				
氏名 _____					Tel. (_____)				
連絡先 (_____)					確認方法 1. 運転免許証				
個人番号 _____					2. 本人確認できるもの（発行者名 _____）				
(あて先) 橋本市長					3. 既被保険者の保険証（既被保険者氏名 _____）				
					4. その他				

Hashimoto — 国民健康保険異動届出書 — National Health Insurance Application

Deadline: Must be submitted within 14 days of the qualifying event (losing employer insurance, moving in, birth, etc.) | Cost: Free | Penalty: Late enrollment means you still owe premiums from the eligibility date, and medical costs in

WHAT TO BRING

>> Enrolling after leaving employer insurance

- | | |
|---|-------------|
| * Certificate of Health Insurance Loss (from former employer) | 健康保険資格喪失証明書 |
| * Residence Card | 在留カード |
| * My Number Card (or My Number notification) | マイナンバーカード |
| Bank passbook & registered seal (for auto-debit setup) | 通帳・届出印 |

>> Enrolling after moving to a new ward

- | | |
|--|-----------|
| * Residence Card | 在留カード |
| * My Number Card | マイナンバーカード |
| Moving-Out Certificate (from previous ward) (If also doing residence registration) | 転出証明書 |

>> Leaving NHI (got employer insurance)

- | | |
|---|-------------|
| * New health insurance card (from employer) | 新しい健康保険証 |
| * NHI qualification confirmation document | 国民健康保険資格確認書 |
| * My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Not enrolling within 14 days
 - > You owe premiums retroactively from the eligibility date, but medical expenses during the gap are not covered.
- X Forgetting to disenroll from NHI after getting employer insurance
 - > You will be double-billed for premiums. NHI does not automatically cancel.
- X Not bringing the Certificate of Health Insurance Loss
 - > The ward office cannot process your enrollment. Ask your former employer to issue this document.

AFTER YOU SUBMIT

1. You receive a qualification confirmation document (資格確認書) — keep this as proof of insurance
2. Monthly premium notices arrive by mail. Pay at convenience stores, banks, or set up auto-debit
3. Dependents can be enrolled on the same form — list all household members
4. Premiums are calculated based on your previous year's income

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

高齢受給者証再交付申請書						
被保険者証 記号番号	和3	第	号	再交付申請の理由	紛失・破損・盗難	処理事項
被保険者氏名		性別	生年月日		個人番号 (マイナンバー)	
1		男・女	昭和 平成 年 月 日		(12桁)	- -

- 1 高齢受給者証再交付申請書 [高齢受給者証再交付申請書]
- 2 被保険者証 [被保険者証]
- 3 第 号 [第 号]
- 4 再交付申請の理由 紛失・破損・盗難 [再交付申請の理由 紛失・破損・盗難]
- 5 処理事項 Processing
Staff use - processing status. Do not fill in.
- 6 和3 [和3]
- 7 被保険者氏名 Full name
Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
- 8 生年月日 Date of Birth
Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)
- 9 個人番号 (マイナンバー) My Number (Individual Number) / My Number / Individual
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Enter your 12-digit Individual Number from your My Number card or notification
- 10 性別 Gender
男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 11 昭和 Showa
If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)
- 12 - - - -
- 13 男・女 Male・Female
Circle or check the appropriate gender
- 14 (12桁) [(12桁)]
- 15 平成 年 月 日 [平成 年 月 日]

高齢受給者証再交付申請書	
被保険者氏名	個人番号 (マイナンバー)
生年月日	性別
再交付申請の理由	処理事項
昭和 平成 年 月 日	
(12桁)	
男・女	
平成 年 月 日	

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

			平成	年	月	日			
2		男・女	昭和	年	月	日	(12桁)	-	-

- 1 昭和 Showa
If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)
 - 2 - - - -
 - 3 男・女 Male・Female
Circle or check the appropriate gender
 - 4 (12桁) [(12桁)]
 - 5 平成 年 月 日 [平成 年 月 日]

[illegible]

[illegible]

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

Circle or check the appropriate gender

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

Circle or check the appropriate gender

If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

Circle or check the appropriate gender

平成 年 月 日 [平成 年 月 日]

[illegible]

セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

			平成	年	月	日			
5	男・女	昭和	年	月	日	(12桁)	-	-	
6	男・女	昭和	年	月	日	(12桁)	-	-	

- 1 昭和 Showa
If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

2 - - - -

3 男・女 Male・Female
Circle or check the appropriate gender

4 (12桁) [(12桁)]

5 平成 年 月 日 [平成 年 月 日]

6 昭和 Showa
If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)

[illegible]

セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

5	男・女	昭和 平成	年	月	日	(12桁)	-	-
6	男・女	昭和 平成	年	月	日	(12桁)	-	-
7	男・女	昭和 平成	年	月	日	(12桁)	-	-
8	男・女	昭和 平成	年	月	日	(12桁)	-	-

- 1 平成 年 月 日 [平成 年 月 日]
- 2 昭和 Showa
If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)
- 3 - - - -
- 4 男・女 Male・ Female
Circle or check the appropriate gender
- 5 (12桁) [(12桁)]
- 6 平成 年 月 日 [平成 年 月 日]
- 7 昭和 Showa
If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)
- 8 - - - -
- 9 男・女 Male・ Female
Circle or check the appropriate gender
- 10 (12桁) [(12桁)]
- 11 平成 年 月 日 [平成 年 月 日]
- 12 昭和 Showa
If your birth year was during the Showa era (1926-1989), select this option and write the corresponding Showa year (e.g., Showa 50 for 1975)
- 13 - - - -
- 14 男・女 Male・ Female
Circle or check the appropriate gender
- 15 (12桁) [(12桁)]



- 4

平成 年 月 日		備考	
上記のとおり申請します。		代理で申請する場合は下記に記入してください。	
令和 年 月 日	住所	警察への紛失届	
世帯主住所 橋本市	氏名	有 ・ 無	
氏名	氏名	世帯主との続柄()	
連絡先 ()	氏名	()	
	確認方法		
	1. 運転免許証		
	2. 本人確認できるもの(発行者名)		

- 1 代理で申請する場合は下記に To do/perform
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
 - 2 備考 [備考]
 - 3 上記のとおり申請します。
 - 4 令和 年 月 日 [令和 年 月 日]
 - 5 警察への紛失届 [警察への紛失届]
 - 6 住所 Address
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
 - 7 世帯主 Head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
 - 8 住所 橋本市 Address
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
 - 9 有 ・ 無 Yes / No
Circle "有" for yes or "無" for no depending on what the question asks about your situation.
 - 10 氏名 世帯主との続柄() Head of household / Full name / Relationship to head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
 - 11 氏名 Full name
Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
 - 12 TEL () [TEL ()]
 - 13 連絡先 () [連絡先 ()]
 - 14 1 . 運転免許証 Driver's license
Bring your physical driver's license as identification
 - 15 2 . 本人確認できるもの (発行者名) Confirmation
Staff use only - do not fill in

中國銀行香港分行資產負債表									
資產及負債		單位	單位		單位		單位		單位
單位		單位	單位		單位		單位		單位
1	現金及存放同業	2000	2	存放同業	2000	3	存放同業	2000	4
5	存放同業	2000	6	存放同業	2000	7	存放同業	2000	8
9	存放同業	2000	10	存放同業	2000	11	存放同業	2000	12
13	存放同業	2000	14	存放同業	2000	15	存放同業	2000	16
17	存放同業	2000	18	存放同業	2000	19	存放同業	2000	20
21	存放同業	2000	22	存放同業	2000	23	存放同業	2000	24
25	存放同業	2000	26	存放同業	2000	27	存放同業	2000	28
29	存放同業	2000	30	存放同業	2000	31	存放同業	2000	32
33	存放同業	2000	34	存放同業	2000	35	存放同業	2000	36
37	存放同業	2000	38	存放同業	2000	39	存放同業	2000	40
41	存放同業	2000	42	存放同業	2000	43	存放同業	2000	44
45	存放同業	2000	46	存放同業	2000	47	存放同業	2000	48
49	存放同業	2000	50	存放同業	2000	51	存放同業	2000	52
53	存放同業	2000	54	存放同業	2000	55	存放同業	2000	56
57	存放同業	2000	58	存放同業	2000	59	存放同業	2000	60
61	存放同業	2000	62	存放同業	2000	63	存放同業	2000	64
65	存放同業	2000	66	存放同業	2000	67	存放同業	2000	68
69	存放同業	2000	70	存放同業	2000	71	存放同業	2000	72
73	存放同業	2000	74	存放同業	2000	75	存放同業	2000	76
77	存放同業	2000	78	存放同業	2000	79	存放同業	2000	80
81	存放同業	2000	82	存放同業	2000	83	存放同業	2000	84
85	存放同業	2000	86	存放同業	2000	87	存放同業	2000	88
89	存放同業	2000	90	存放同業	2000	91	存放同業	2000	92
93	存放同業	2000	94	存放同業	2000	95	存放同業	2000	96
97	存放同業	2000	98	存放同業	2000	99	存放同業	2000	100
101	存放同業	2000	102	存放同業	2000	103	存放同業	2000	104
105	存放同業	2000	106	存放同業	2000	107	存放同業	2000	108
109	存放同業	2000	110	存放同業	2000	111	存放同業	2000	112
113	存放同業	2000	114	存放同業	2000	115	存放同業	2000	116
117	存放同業	2000	118	存放同業	2000	119	存放同業	2000	120
121	存放同業	2000	122	存放同業	2000	123	存放同業	2000	124
125	存放同業	2000	126	存放同業	2000	127	存放同業	2000	128
129	存放同業	2000	130	存放同業	2000	131	存放同業	2000	132
133	存放同業	2000	134	存放同業	2000	135	存放同業	2000	136
137	存放同業	2000	138	存放同業	2000	139	存放同業	2000	140
141	存放同業	2000	142	存放同業	2000	143	存放同業	2000	144
145	存放同業	2000	146	存放同業	2000	147	存放同業	2000	148
149	存放同業	2000	150	存放同業	2000	151	存放同業	2000	152
153	存放同業	2000	154	存放同業	2000	155	存放同業	2000	156
157	存放同業	2000	158	存放同業	2000	159	存放同業	2000	160
161	存放同業	2000	162						

セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

(あて先) 橋本市長	①	個人番号	-	-	②	2. 本人確認できるもの（発行者名）	
					③	3. 既被保険者の保険証（既被保険者氏名）	
					④	4. その他	

- 1 個人番号 (Individual Number) / Individual
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you
after. Used to distinguish individual applications from household or corporate
ones
 - 2 3 . 既被保険者の保険証 (既被保険者氏名) Health insurance card / Full name
Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks. Write
in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
 - 3 (あて先) [(あて先)]
 - 4 4 . その他 Other
Use this section for any additional information not covered in other fields

[illegible]

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、国民健康保険の窓口はどこですか？

Sumimasen, kokumin kenkō hoken no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the National Health Insurance counter?

ENROLLING

国民健康保険に加入したいのですが

Kokumin kenkō hoken ni kanyū shitai no desu ga

I would like to enroll in National Health Insurance

CANCELLING

国民健康保険をやめたいのですが

Kokumin kenkō hoken wo yametai no desu ga

I would like to cancel my National Health Insurance

SHOWING PROOF

資格喪失証明書を持っています

Shikaku sōshitsu shōmeisho wo motteimasu

I have my Certificate of Health Insurance Loss

ASKING ABOUT PREMIUMS

保険料はいくらですか

Hokenryō wa ikura desu ka?

How much is the insurance premium?

LEFT PREVIOUS JOB

会社を辞めたので、国保に切り替えたいです

Kaisha wo yameta node, kokuho ni kirikae tai desu

I left my company and want to switch to National Health Insurance